



安全理事会

Distr.: General
16 May 2002
Chinese
Original: English

2002 年 5 月 15 日卢旺达常驻联合国代表给安全理事会主席的信

奉我国政府指示，谨随函向你和安全理事会成员转递《乌干达和卢旺达关于刚果民主共和国和平进程如何取得进展的问题的共同提案》（见附件）。

所附共同文件由乌干达副总理兼外交部长和卢旺达共和国外交部长签署。

请将本函及其附件作为联合国安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

大使

安纳斯塔塞·加萨纳博士（[签名](#)）

2002 年 5 月 15 日卢旺达常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件
乌干达和卢旺达关于刚果民主共和国和平进程如何取得进展的
问题的共同提案

一. 导言

1. 卢旺达共和国外交部长安德烈·布马亚阁下和乌干达共和国第三副总理兼外交部长詹姆斯·瓦帕卡布洛阁下于 2002 年 5 月 1 日和 2 日在卢旺达基布耶举行会谈。此次会见是《2002 年 4 月 26 日关于刚果民主共和国和平进程如何取得进展的问题的共识》的后续行动。
2. 两位部长审议了塔博·姆贝基总统 4 月 12 日的提议以及刚果民主共和国政府分别于 2002 年 4 月 19 日和 25 日同刚果解放运动和保障刚果人对话联盟达成的谅解。
3. 两位部长重申，有必要向刚果所有各方提供支助，帮助它们努力就过渡机构达成协定。这些机构将确保刚果民主共和国实现稳定、安全和成功过渡。
4. 他们进一步重申刚果人对话的下列关键指导原则的重要性：各方在所有国家机构中分享权力、权力的分立和包容性。
5. 两位部长注意到各方在太阳城全体会议上通过了国防、经济、社会以及人道主义事务和民族和解等领域的三十七项决议。因此，他们审议并同意关于在过渡机构中切实分享权力的建议。

二. 行政

共和国国务委员会

6. 两位部长审议了关于国务委员会的各种提案，建议其组成人员应包括总统（担任主席）、两名副总统（分别从刚果争取民主联盟和刚果解放运动选定）和总理（从非武装反对派选定）。如总统、副总统或总理职位出缺，分掌该职位的集团应提名接替人选。国务委员会应尽可能以共识方式作出决定。如不能达成共识，则付诸表决。
7. 两位部长还建议由总统负责召集国务委员会会议。国务委员会应至少每月举行一次会议。副总统也可提议举行会议，会议次数不限。如国家元首不在，国务委员会将决定由何人代行该职。
8. 两位部长还建议国务委员会的任务应包括下列方面：
 - 宣战
 - 指挥和部署武装部队

- 高级将官的任命
- 宣布戒严
- 宣布进入紧急状态
- 实施《关于刚果民主共和国的卢萨卡停火协定》的措施，包括解除武装、复员、遣返和重返社会以及撤离所有外国军队
- 国家统一
- 组建新的军队
- 难民和流离失所者的安全回返
- 所有刚果人享有行动、通讯和思想自由的权利
- 有关领土管理的事项
- 批准《过渡宪法》

总统

9. 两位部长注意到关于总统职位的各种提案，建议在过渡时期继续由卡比拉总统担任国家元首和国务委员会主席。总统职责包括：

- (a) 同意和签署法律。
- (b) 任命、委派、接见大使、全权代表、外交使节及外交团其他成员和领事团成员。
- (c) 根据法律授权进行必要任命。
- (d) 无条件或者以他认为适当的条件赦免已定罪者或给予减刑，并可推迟收取罚金或给予缓刑。
- (e) 授奖。
- (f) 公开指摘总理和内阁部长。

副总统

10. 两位部长建议由刚果解放运动和刚果争取民主联盟商定副总统应担任何种其他职务。

总理

11. 两位部长建议由总理负责协调政府事务。为此，总理应履行下列职责：

- (a) 主持内阁会议。

(b) 根据经商定由其派员组成内阁的刚果人对话参与方的提名，接受并任命内阁成员。

(c) 向国务委员会报告工作。

内阁

12. 两位部长审查了各项关于内阁的提议，确定下列部长类别对过渡过程极其重要：

类别一：主权部长

国防

安全

外交事务外交政策

内政

司法

类别二：经济/发展部长

财政

矿业

旅游、贸易和工业

经济基础设施

农业等

类别三：社会和动员部长

教育

新闻

卫生

艺术和文化

性别、青年等

宪政事务等

13. 两位部长并确定下列任命内阁成员的原则：

(a) 第一类部长的职位应当由目前的刚果民主共和国政府、刚果解放运动和刚果民盟担任，其中各方至少担任一个职位。

(b) 第二类部长。目前的刚果民主共和国政府、刚果解放运动和刚果民盟应当至少在第二类别中担任一个经济部长的职位。这一类别的其余部长的职位应当根据刚果人对话各当事方所议定的办法分配。

(c) 第三类的部长职位应当分配给经刚果人对话商定由其派员组成内阁的刚果人对话参与方。

特别/独立的机构

14. 应当只考虑由民间社会担任人权委员会、真相与和解委员会、选举委员会和高级媒体理事会等特别/独立和特别的机构。应当设立一个宪政委员会，其任务和职权范围由国务委员会和国民议会决定。

国防理事会

15. 两位部长讨论了关于国防理事会的提议，并进一步议定下列的建议：

(a) 国防理事会应当就国防和安全的所有事项向国务委员会提出咨询意见。

(b) 为了确保平稳过渡，新的国家军队的组成、结构和指挥应当反映《卢萨卡停火协定》各刚果签署方力量的平衡。

(c) 在过渡行政当局建立之前，国防理事会的组成和程序应当由刚果人对话确定。

(d) 国防理事会应当向国务委员会负责。

三. 立法机构

16. 两位部长审议了关于立法机构的提议，并建议下列原则：

(a) 国民议会的规模应当由刚果人对话决定。

(b) 包容性。组成应当以包容性原则为基础，并考虑到担负能力、力量平衡（相对力量和地位）和对性别、青年和其他被边缘化的群体的敏感程度。

(c) 区域代表性。在提议国民议会的成员时，各集团应当考虑到区域代表性。

17. 两位部长审查了行政部门和国民议会之间的关系，作出建议如下：

(a) 在不损害政府职能的情况下，国民议会应当发挥监督执行部门的作用。

(b) 国民议会应当有权力在获得三分之二的法定多数的基础上，以滥用职权/叛国行为的具体理由指摘总理或内阁部长。本款下的指责权立即生效，但要符合第9款（f）项的规定。

(c) 国民议会应当有权核准特别/独立机构成员的任命。

18. 两位部长建议议长应当由国民议会从民间社会提出的名单选出。两位部长并建议国民议会议长由来自目前的刚果民主共和国政府、刚果解放运动和刚果民盟的三名副议长协助。主席团由议长及其副议长组成，应当负责国民议会高级官员的任命。国民议会获有不少于三分之二的议会成员通过决议，可以撤销议长和（或）副议长。

四. 司法

19. 两位部长审议各项关于司法的提议，并建议国务委员会就最高法院法官的人数及这些法官的任命程序向国民议会提出建议。院长和副院长应当从国务委员会提出的名单中任命。

20. 两位部长重申呼吁国际社会考虑到这一情况的独特性和复杂性，继续协助就刚果问题达成全面的、有广泛基础的解决办法。

21. 两位部长同意进行斡旋，说服各自的盟友对这些提议作出承诺。

22. 最后，两位部长同意：乌干达总统和卢旺达总统想塔博·姆贝基总统和调解人凯图米莱·马西雷爵士知道这些建议。

乌干达共和国第三副总理兼外交部长

卢旺达共和国外交和区域合作部部长

詹姆斯·瓦帕卡布洛（**签名**）

安德烈·布马亚（**签名**）

2002 年 5 月 2 日签署于卢旺达基布耶